



**Bando di concorso per l'ammissione alla  
Scuola invernale "IusDA – Italiano per gli usi del diritto e dell'amministrazione"  
A.A. 2023/2024 - III edizione**

<https://www.scienze giuridiche.unisalento.it>

**Direzione: Prof.ssa Maria Vittoria Dell'Anna  
Consiglio scientifico: Prof.ssa Maria Vittoria Dell'Anna, Prof. Stefano Polidori**

• didattica erogata esclusivamente online •

➤ **OBIETTIVI**

La Scuola invernale *IusDA - Italiano per gli usi del diritto e dell'amministrazione* prepara figure con una approfondita conoscenza e capacità di soluzione dei problemi linguistici connessi alla produzione e alla comprensione dei testi del dominio giuridico e amministrativo in contesto nazionale e italofono (legislazione, giurisprudenza, dottrina, prassi, contratti, bandi, regolamenti ecc.) e delle questioni lessicali in contesto internazionale e/o traduttivo.

Il diritto e l'amministrazione sono circuiti di comunicazione, al centro dei quali ci sono ineliminabili pratiche di produzione e comprensione di testi, a cui tutti i professionisti del settore e tutti coloro che si formano in tali direzioni sono chiamati ogni giorno.

La scuola si rivolge anche a un pubblico internazionale.

➤ **MODULI, CONTENUTI E CALENDARIO DELLE LEZIONI**

La Scuola ha la durata di 20 ore erogate esclusivamente a distanza, online, in modalità sincrona e prevede lezioni frontali ed esercitazioni pratiche. Lezioni ed esercitazioni sono svolte sotto la guida e la supervisione di docenti, con formazione giuridica e/o linguistica, esperti in linguistica giuridica.

**La Scuola prevede un minimo di 10 e un massimo di 40 iscritti.** L'attivazione è subordinata al numero minimo di iscrizioni.

La Scuola si articola in moduli che tratteranno i seguenti argomenti (5 incontri di 4 ore, suddivisi ciascuno in lezioni di 2 ore):

- *La lingua e i testi del diritto e dell'amministrazione* (4 ore): lingua comune e lingua giuridico-amministrativa; nozioni fondamentali sulla lingua dei testi giuridici e amministrativi;
- *La scrittura per l'accesso alle professioni e alle carriere* (4 ore): questioni tecnico-giuridiche e questioni linguistiche nelle scritture per il lavoro quotidiano e permanente del professionista, per gli operatori del diritto e dell'amministrazione in contesto nazionale e internazionale;
- *La scrittura chiara ed efficace* (4 ore): linee guida e preliminari linguistico-testuali per la produzione di testi scritti chiari ed efficaci;
- *Le parole del diritto e dell'amministrazione* (2 ore): analisi e trattamento del lessico tecnico e non tecnico dei diversi generi testuali del diritto e dell'amministrazione;
- *L'italiano giuridico e amministrativo in contesto traduttivo* (2 ore): questioni traduttive nei testi del diritto (per l'operatore del diritto, per il traduttore);
- *Strumenti e banche dati* (4 ore): principali strumenti di consultazione lessicale e banche dati testuali e terminologiche, anche interlinguistiche, per l'uso e il trattamento del lessico giuridico-amministrativo (anche in contesto traduttivo).



### Calendario:

- venerdì 1° marzo 2024, ore 15:00-17:00 e 17:00-19:00
- sabato 2 marzo 2024, ore 9:00-11:00 e 11:00-13:00
- venerdì 8 marzo 2024, ore 15:00-17:00 e 17:00-19:00
- venerdì 15 marzo 2024, ore 15:00-17:00 e 17:00-19:00
- venerdì 22 marzo 2024, ore 15:00-17:00 e 17:00-19:00

### ➤ DESTINATARI E REQUISITI DI ACCESSO

La Scuola si rivolge a laureati/e, preferibilmente in discipline giuridiche o linguistiche-letterarie, e a professionisti/e (delle professioni legali e forensi, traduttori e interpreti, operatori del diritto e dell'amministrazione, dirigenti pubblici e privati ecc.) interessati/e ad acquisire competenze teoriche, pratico-applicative e traduttive di base sulla lingua e sui testi del dominio giuridico e amministrativo italiano in contesto nazionale e internazionale.

Requisiti di accesso: possesso di un titolo di laurea triennale (ex DM 207/04 o previgenti ordinamenti) di qualsiasi area disciplinare, o di altro titolo di studio, conseguito in Italia o all'estero, riconosciuto idoneo.

Coloro i/le quali fossero in possesso di un titolo di studio conseguito presso una Università straniera e che non sia già stato dichiarato equipollente alla laurea italiana sulla base di accordi internazionali, al fine di consentire alla commissione giudicatrice la valutazione del titolo posseduto, dovranno corredare, **pena l'esclusione**, la domanda di partecipazione della seguente documentazione:

- certificato attestante il titolo di studio straniero, unitamente alla traduzione in italiano o in inglese. La traduzione dovrà essere sottoscritta dal/dalla candidato/a sotto la propria responsabilità.

In caso di ammissione al Corso, i/le candidati/e in possesso di titolo di studio conseguito all'estero dovranno presentare, entro 60 (sessanta) giorni dalla data di accettazione, la seguente documentazione:

- titoli tradotti e legalizzati dalle competenti rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero;
- dichiarazione di valore del titolo conseguito all'estero rilasciata dalle competenti rappresentanze diplomatiche o consolari all'estero.

Per i/le candidati/e stranieri/e è inoltre richiesta una conoscenza dell'italiano pari alla competenza di un parlante di madrelingua italiana (ossia pari al livello C2 del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue – QCER).

I requisiti di accesso devono essere posseduti alla data di scadenza di presentazione della domanda. Il possesso dei requisiti di accesso può essere documentato anche con autocertificazione.

### ➤ MODALITÀ DI SELEZIONE E AMMISSIONE

Il numero massimo degli/delle ammessi/e è fissato in **n. 40 unità**.

Ove il numero delle domande risulti superiore al numero dei posti disponibili, si procederà a selezione per soli titoli. Il punteggio massimo attribuibile dalla Commissione giudicatrice è di 100 punti, di cui 50 punti assegnati in seguito alla valutazione del percorso di studi e i restanti 50 punti assegnati in seguito alla valutazione all'esperienza professionale. In caso di ex aequo precede il/la candidato/a anagraficamente più giovane di età.

La Commissione Giudicatrice sarà nominata con provvedimento del Direttore del Dipartimento di Scienze Giuridiche.



➤ **FREQUENZA, ATTESTAZIONI**

La frequenza è obbligatoria per almeno l'80% delle lezioni. Non è prevista una verifica finale. Al termine della Scuola verrà rilasciato un attestato di partecipazione (in cui sarà indicato che l'impegno orario corrisponde a n. 2 crediti formativi universitari).

➤ **COSTI**

Quota di iscrizione: € 155,00.

➤ **MODALITÀ DI ISCRIZIONE**

La **domanda di iscrizione** (vedi allegato A) dovrà essere inviata in carta semplice all'indirizzo mail [protocollo.scienzegiuridiche@unisalento.it](mailto:protocollo.scienzegiuridiche@unisalento.it) e in copia a [scuolainvernaleiusda@unisalento.it](mailto:scuolainvernaleiusda@unisalento.it) **entro e non oltre il giorno 15 febbraio 2024**. La domanda dovrà essere firmata dal/dalla candidato/a con firma autografa, a pena di esclusione, e successivamente scansionata per l'invio in formato pdf ai due indirizzi indicati. Alla domanda dovranno essere allegati, a pena di esclusione, i seguenti documenti:

1. curriculum vitae et studiorum;
2. copia di un documento di identità in corso di validità.

L'**elenco dei/delle candidati/e ammessi/e** sarà pubblicato **entro e non oltre il 22 febbraio 2024** al sito web [www.unisalento.it](http://www.unisalento.it), sezione "Bandi e Concorsi – Progetti di Formazione". Entro la stessa data e allo stesso sito sarà data conferma dell'attivazione della Scuola in caso di raggiungimento del numero minimo di 10 ammessi/e.

I/le candidati/e ammessi/e dovranno, **entro e non oltre il 27 febbraio 2024, confermare l'iscrizione** alla Scuola mediante il versamento della quota di iscrizione da eseguire con **bonifico** secondo le modalità indicate nella sezione "Modalità di pagamento".

A versamento eseguito, copia del bonifico (si veda sezione "Modalità di pagamento") dovrà essere immediatamente inviata ai seguenti indirizzi di posta elettronica: [protocollo.scienzegiuridiche@unisalento.it](mailto:protocollo.scienzegiuridiche@unisalento.it) e [scuolainvernaleiusda@unisalento.it](mailto:scuolainvernaleiusda@unisalento.it).

In caso di mancata attivazione della Scuola per insufficienza di iscritti (ossia di mancato versamento della quota di iscrizione da parte di almeno 10 candidati/e ammessi/e), a coloro che avranno effettuato il versamento sarà restituita la quota versata.

➤ **MODALITÀ DI PAGAMENTO**

La quota di iscrizione dovrà essere versata con **bonifico** a:

Dipartimento di Scienze Giuridiche - Università del Salento, Lecce

Banca Popolare Pugliese Cooperativa per Azioni - Filiale nr. 65 (Viale Marche, 73100 Lecce)

IBAN: IT65U0526279748T20990001100

BIC (SWIFT CODE): BPPUIT33

Causale: "Scuola invernale IusDA – 2023/2024 - Nome Cognome"

➤ **RINUNCIA AGLI STUDI**

Gli/le ammessi/e che dopo aver versato la rata della quota di iscrizione decidono di ritirarsi o rinunciare alla partecipazione al Corso non hanno diritto al rimborso della quota versata per alcun motivo.



➤ **NORME DI RINVIO**

Per tutto quanto non previsto nel presente bando si fa riferimento alle Leggi vigenti in materia.

Il Responsabile del procedimento è la sig.ra Daniela Toma (Tel. 0832/299708 – [daniela.toma@unisalento.it](mailto:daniela.toma@unisalento.it)).

**Tutti gli atti inerenti alla presente procedura saranno resi disponibili sull'Albo Ufficiale di Ateneo (<https://www.unisalento.it/albo-online>), sul sito internet dell'Università del Salento [www.unisalento.it](http://www.unisalento.it), nella sezione “Bandi e Concorsi”, nonché sul sito internet del Dipartimento di Scienze Giuridiche, all'indirizzo [www.scienze giuridiche.unisalento.it](http://www.scienze giuridiche.unisalento.it), nella sezione “News”.**

➤ **INFORMAZIONI E CONTATTI**

Per ulteriori informazioni e/o chiarimenti sul bando è possibile rivolgersi a: [scuolainvernaleiusda@unisalento.it](mailto:scuolainvernaleiusda@unisalento.it).

Il Direttore del  
Dipartimento di Scienze Giuridiche  
Prof. Luigi Melica



*Allegato A - Fac-simile di domanda*

Al Direttore del  
Dipartimento di Scienze Giuridiche  
**Via per Monteroni**  
73100 Lecce

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_  
prov. \_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ codice fiscale \_\_\_\_\_ residente a  
\_\_\_\_\_ prov \_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_ n.  
tel/cell. \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

**CHIEDE**

di essere ammesso/a alla Scuola invernale IusDA – Italiano per gli usi del diritto e dell’amministrazione, Università del Salento, III edizione, a.a. 2023-24.

A tal fine, essendo a conoscenza del testo del bando, consapevole delle sanzioni penali previste dall’art. 76 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate, sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 dello stesso DPR n. 445/2000:

**DICHIARA**

1) di essere in possesso del seguente titolo di studio:

Diploma di Laurea

triennale in \_\_\_\_\_

quadriennale V.O. in \_\_\_\_\_

laurea magistrale in \_\_\_\_\_

laurea specialistica in \_\_\_\_\_

conseguito il \_\_\_\_\_ presso l’Università di \_\_\_\_\_

altro titolo di studio, conseguito in Italia o all’estero, riconosciuto idoneo  
\_\_\_\_\_ conseguito il \_\_\_\_\_ presso \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

In relazione alla conoscenza della lingua italiana quale ulteriore requisito previsto,

**DICHIARA**

di essere madrelingua o di possedere una conoscenza della lingua italiana pari al livello C2 del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue – QCER.

Il/La sottoscritto/a allega alla presente:

1) curriculum vitae et studiorum;

2) fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità;

**Dichiara, infine, di essere informato/a, ai sensi e per gli effetti di cui al Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 “Codice in materia di protezione dei dati personali” e del Regolamento (UE) n. 2016/679 (GDPR), che i dati personali raccolti saranno trattati anche con strumenti informatici esclusivamente nell’ambito del procedimento per il quale la dichiarazione viene resa e prende atto che, in caso di vincita, saranno resi pubblici sul sito web dell’Università del Salento, in attuazione del principio di trasparenza di cui al D.Lgs. n. 33/2013.**

.....  
(Luogo, data)

.....  
(Firma)